

Carta de Taiwán

La actualidad de Taiwán desde España

octubre 2018

OFICINA ECONÓMICA Y CULTURAL DE TAIPEI

Nº 45

Taiwán convierte su Día Nacional en una fiesta de la democracia

Con los tradicionales y coloridos desfiles, carrozas, danzas, discursos, actos institucionales y un sinfín de actividades celebró Taiwán el 10 de octubre su Fiesta Nacional, más conocida como el “Doble Diez”, convirtiéndola en una verdadera fiesta de la democracia. En Taipéi, y con la presencia de 416 dignatarios de un total de 56 delegaciones procedentes de diferentes países de todo el mundo, la presidenta Tsai Ing-wen pronunció un discurso titulado “la democracia de Taiwán ilumina el mundo”, en el que remarcó la necesidad de defender la democracia, así como la libertad y la economía de mercado, valores fundamentales de la nación. “Estos valores fundamentales han ayudado a Taiwán - dijo - a convertirse en un modelo de democracia en Asia y a desarrollar una economía fuerte”.



Danzas y desfiles tradicionales en Taipéi



Invitados a la recepción en Madrid brindan con el embajador y su esposa

En España también se celebró la fiesta del Doble Diez, con la tradicional recepción ofrecida por el embajador Simón Shen Yeaw Ko y su esposa, a la que asistieron numerosas personalidades de la sociedad española y de la comunidad taiwanesa residente en España. En su discurso, el embajador también quiso hacer referencia a que el mayor deseo de Taiwán es “salvaguardar los valores democráticos que nos vinculan con nuestros países amigos, como es el caso de España, y aportar nuestro

ejemplo y nuestra determinación para ser defensor de paz y estabilidad, no solo en el Estrecho de Taiwán, sino en todo el mundo”.

(más información en págs. centrales)

El Papa Francisco reza por Taiwán

En un encuentro mantenido con el Papa Francisco durante su reciente visita a El Vaticano, el vicepresidente de Taiwán, Chen Chien-jen, ha extendido una invitación al Sumo Pontífice para visitar próximamente la isla. Por su parte, el Papa le ha prometido que continuará rezando por Taiwán. Al término de su visita, el vicepresidente ha declarado que El Vaticano, aliado diplomático de Taiwán en Europa, destaca las valiosas aportaciones hechas por Taiwán a la asistencia humanitaria internacional en los últimos años.

(más información en pág. 3)



El Papa Francisco saluda al vicepresidente

SUMARIO

Aliados diplomáticos apoyan a Taiwán en la Asamblea de la ONU
(pág. 2)

Taiwán y la UE cooperan en asuntos laborales
(pág. 3)

La ruta histórica Tamsui-Kavalan se presenta en Galicia
(pág. 6)

EDITA:

Oficina Económica
y Cultural de Taipéi
C/ Rosario Pino, 14-16
Piso 18 drcha.
28020 Madrid
prensataipei@gmail.com
Tel: 91 571 84 26
www.taiwanembassy.org/es

Aliados diplomáticos dan su apoyo a Taiwán en la Asamblea General de la ONU

Los países aliados diplomáticos de la República de China (Taiwán) han expresado durante sus respectivas intervenciones en el Debate General de la Asamblea General de la ONU, celebrado en septiembre en Nueva York, su firme apoyo a la participación significativa de Taiwán en el sistema de la Organización de las Naciones Unidas (ONU).

Así lo han hecho los líderes de países como Paraguay, las Islas Marshall, las Islas Salomón, Santa Lucía, San Cristóbal y Nieves, Tuvalu, San Vicente y las Granadinas, Eswatini, Nauru, la República de Palau y la República de Kiribati, quienes han dejado testimonio ante la Asamblea de su firme apoyo a que Taiwán pueda participar en el sistema de Naciones Unidas, de manera especial en organismos especializados como es el caso de la Organización Mundial de la Salud, la Organización de Aviación Civil Internacional y la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.

"Mi país apoya la legítima solicitud de Taiwán de ser incluido en el sistema de las Naciones Unidas y cree que este país puede contribuir en gran medida con su trabajo. Todo esto sobre la base del principio de universalidad que caracteriza a esta

Organización", ha mencionado el presidente de Paraguay, Abdo Benítez, durante su intervención en la sede de la ONU en Nueva York.

Hilda C. Heine, presidenta de la República de las Islas Marshall, ha apoyado el reconocimiento de la participación significativa de Taiwán dentro del sistema de las Naciones Unidas, incluidos programas y organismos como la Organización de Aviación Civil Internacional, la Organización Mundial de la Salud y la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático", y en el mismo sentido se han pronunciado el primer ministro de San Vicente y las Granadinas, Ralph Gonsalves y el primer ministro de Tuvalu, Enele Sosene Sopoaga.

"Si bien decimos que no dejamos a nadie atrás, seguimos cerrando nuestras puertas a Taiwán y continuamos actuando en contra de nuestros principios dejando atrás a los 23 millones de ciudadanos taiwaneses", ha aclarado el primer ministro de las



El presidente de Paraguay, durante su intervención en la Asamblea (Foto CNA)

Islas Salomón, Ricky Nelson Houenipwela.

"Tenemos la profunda convicción de que Taiwán puede desempeñar un papel importante y continuo en las estrategias del desarrollo internacional, ya que la isla ha tenido resonantes éxitos en los sectores de la tecnología, la agricultura, la salud y la energía renovable", ha afirmado el primer ministro de San Cristóbal y Nieves, Timothy Harris.

El primer ministro de Santa Lucía, Allen Michael Chastanet, ha hecho un llamamiento a la ONU para poner fin a las restricciones a que Taiwán participe en organizaciones especializadas.

EE UU insta al diálogo entre China y Taiwán para resolver disputas

El Departamento de Estado norteamericano ha instado a las autoridades de Taiwán y de China continental a que sostengan un diálogo constructivo para buscar una solución pacífica a sus diferencias.

Un portavoz del Departamento de Estado ha hecho tal llamamiento en referencia al discurso del Día Nacional pronunciado por la presidenta de la República de China (Taiwán), Tsai Ing-wen, en el que esta identificó la ofensiva diplomática y la intimidación militar de China como un serio desafío para la paz y la estabilidad a través del Estrecho.

El portavoz estadounidense ha destacado que su país mantiene un profundo y permanente interés en la paz y la estabilidad a través del Estrecho, sosteniendo que es importante que ambos lados del Estrecho de Taiwán entiendan la importancia de los beneficios relacionados y trabajen de manera conjunta para establecer una base para la continua paz y estabilidad.

"En consecuencia, alentamos a las autoridades de Beijing y Taipéi a emprender un diálogo constructivo para buscar una resolución pacífica a sus diferencias que sea aceptable

para los ciudadanos de ambos lados del Estrecho de Taiwán", dijo el portavoz.

El portavoz también citó las observaciones hechas recientemente por el vicepresidente estadounidense Mike Pence en el sentido de que "EE.UU. continuará respetando su política de una China, tal como se refleja en los tres Comunicados Conjuntos y el Acta de Relaciones con Taiwán, pero el Gobierno estadounidense siempre cree que la democracia adoptada por Taiwán muestra una mejor senda para todos los ciudadanos chinos".

El vicepresidente Chen invita al Papa a viajar a Taiwán y este reconoce la "gran labor" de los jesuitas en la isla

El vicepresidente de la República de China (Taiwán), Chen Chien-jen, ha participado en la ceremonia de canonización celebrada recientemente en El Vaticano, y en su encuentro con el Papa Francisco este le ha hecho llegar sus saludos para la presidenta Tsai Ing-wen, prometiendo al mismo tiempo que continuará rezando por Taiwán. Por su parte, el vicepresidente Chen ha aprovechado para extender una invitación al Papa Francisco para visitar próximamente Taiwán.

El vicepresidente Chen estuvo presente en representación de Taiwán el pasado 14 de octubre en la ceremonia de canonización del papa Pablo VI, del Arzobispo de El Salvador



El vicepresidente Chen, a su regreso de El Vaticano (foto CNA)

Óscar Arnulfo Romero y otros cinco prelados más, que se llevó a cabo en la Basílica de San Pedro de El Vaticano.

Chen señaló que en representación de la presidenta Tsai invitaba al Papa

Francisco a visitar Taiwán el próximo año durante su viaje programado a Japón. Sin embargo, Chen declinó revelar si el Papa había aceptado o no la invitación. El vicepresidente también manifestó que había hecho entrega al Papa Francisco de un documental sobre la vida del jesuita español Andrés Díaz de Rábago, un sacerdote español de 102 años que ha estado sirviendo en Taiwán por espacio de más de 50 años como médico y maestro de estudiantes de medicina, a quien se le otorgó la ciudadanía de Taiwán en el año 2017.

En respuesta, el Papa Francisco, el primer papa jesuita, ha dicho que conocía el gran trabajo que los jesuitas estaban haciendo en Taiwán.

Taiwán y la UE se reúnen en Bruselas para cooperar en asuntos laborales

Taiwán y la Unión Europea han celebrado en Bruselas la primera reunión de consultas sobre asuntos laborales que, según ha asegurado el viceministro de Trabajo de Taiwán, Lin San-quei, ha representado un hito en la cooperación bilateral en materia laboral entre ambas partes.

El viceministro Lin ha encabezado la delegación taiwanesa en Bruselas para esta primera reunión, después de que ambos lados hayan estado manteniendo intercambios en una amplia gama de temas relativos a los asuntos laborales a través de diferentes canales existentes.

"Este año, la primera reunión de consultas sobre asuntos laborales entre Taiwán y la UE representa el comienzo de un mecanismo de

intercambio regular para facilitar la futura cooperación entre ambas partes", ha señalado Lin, quien mantuvo conversaciones con la directora general adjunta de Empleo, Asuntos Sociales e Inclusión de la Comisión Europea, Adriana Sukova.

Según Lin, durante la reunión de un día, Taiwán se centró principalmente en cómo la UE utiliza el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización (FEAG) para ayudar a sus trabajadores a hacer frente a la modificación estructural del mercado laboral, y en cómo la UE usa el Fondo Social Europeo (ESF) para ayudar a sus trabajadores menos favorecidos a encontrar trabajo.

"Taiwán está ansioso de nutrirse de las experiencias prácticas de la

UE en el FEAG y el ESF para elaborar sus futuras políticas en materia laboral", ha agregado Lin.

"Sukova prestó mucha atención a las experiencias de Taiwán en la implementación de las políticas laborales, y expresó asimismo su esperanza de poder hablar de las políticas de Taiwán de cómo mejorar los derechos de los trabajadores inmigrantes y trabajadores pesqueros en la próxima reunión", ha puntualizado el viceministro.

Las dos partes también dialogaron sobre cómo los problemas derivados del desempleo juvenil, la globalización y la digitalización podrían afectar a los trabajadores, así como sobre la coordinación internacional de la seguridad social de los trabajadores y las redes de los servicios de empleo.

Taiwán celebra en Madrid su Fiesta Nacional con una recepción ofrecida por el embajador Simón Ko

Con motivo de la celebración del 107º aniversario del Día Nacional de la República de China (Taiwán), el representante de la Oficina Económica y Cultural de Taipéi en España, embajador Simón Shen Yeaw Ko, y su esposa han ofrecido una recepción que ha reunido en Madrid a la comunidad taiwanesa residente en España, así como a empresarios, políticos, medios de comunicación y miembros del Cuerpo Diplomático, entre otros invitados pertenecientes a diferentes ámbitos de la sociedad española. En su discurso de bienvenida a la recepción del “Doble Diez”, que es como se conoce popularmente al Día Nacional de Taiwán por celebrarse el décimo día del décimo mes (10 de octubre), el embajador Simón Ko ha agradecido el apoyo tanto de España como de toda la Unión Europea a las “justas y decididas causas” de Taiwán, especialmente a su participación en organizaciones internacionales.

Recalcando que “Taiwán ni es, ni ha sido ni quiere ser un problema”, el embajador ha subrayado que el mayor deseo del país es “salvaguardar los



El embajador Ko pronuncia su discurso

valores democráticos que nos vinculan con nuestros países amigos, como es el caso de España, y aportar nuestro ejemplo y nuestra determinación para ser defensor de paz y estabilidad, no solo en el Estrecho de Taiwán, sino en todo el mundo”.

Ko ha recordado en su discurso diferentes aspectos que vinculan a Taiwán con España, y se ha referido en este sentido a la huella que los colonizadores españoles dejaron en Taiwán en el siglo XVII, pero también a que ambos países comparten características tan destacadas como estar situados en el *top ten* de países con mejores sistemas sanitarios del mundo o la sensibilidad social que tanto Taiwán como España muestran en materia de igualdad de género. Asimismo, se ha dirigido a los empresarios españoles presentes en el acto para alentarles a que continúen dedicando especial atención a Taiwán para

diversificar y aumentar sus exportaciones. “Ya saben – les ha recalcado – que en Taiwán recibimos con los brazos abiertos su excelente jamón, sus magníficos vinos, su inimitable aceite de oliva y otros muchos productos cada vez más admirados en el mercado asiático en general y en el taiwanés en particular.

El embajador ha aprovechado su discurso para anunciar a todos los presentes su inminente regreso a Taiwán una vez finalizada su misión diplomática en España, y ha insistido a continuación en que las puertas de su hogar en Taiwán estarán abiertas para todas las buenas amistades que ha forjado en estos casi tres años en España.



Los asistentes escuchan los himnos nacionales de ambos países



El embajador y su esposa reciben a ilustres invitados



*Izquierda: el embajador y su esposa continúan recibiendo a ilustres invitados
Derecha: el embajador y la representante de China Airlines extraen el número premiado en el sorteo*

Tras la intervención del embajador, se ha dirigido a los invitados el presidente de la Asociación Independiente de Parlamentarios y Exparlamentarios Amigos de Taiwán, Francisco Vaño, quien ha destacado la labor de Simón Ko durante sus años en España y ha insistido en el apoyo que la

Asociación está siempre dispuesta a brindar a Taiwán y al mantenimiento del actual *statu quo* en el Estrecho.

Como en años anteriores, durante la recepción se ha celebrado un sorteo entre los asistentes cuyo premio principal ha sido un billete de avión ida y vuelta a

Taipéi ofrecido por la compañía China Airlines. Asimismo, los invitados han podido degustar algunos productos gastronómicos de Taiwán, en especial el popular té con leche y bolitas de tapioca y el excelente whisky Kavalán, premiado en todo el mundo.

"La democracia de Taiwán ilumina el mundo"

Bajo el título de "la democracia de Taiwán ilumina el mundo", la presidenta de Taiwán, Tsai Ing-wen, pronunció un discurso en Taipéi durante los actos de celebración del Día Nacional de Taiwán, en el que señaló que el país responderá a los cambios dramáticos que se están produciendo en la política y en la economía internacionales, y remarcó que construirá un Taiwan más fuerte a través del fortalecimiento de la seguridad nacional, la economía y la red de seguridad social.

Durante su alocución, Tsai puso de relieve que el pueblo de Taiwán nunca aceptará ningún intento de cambio unilateral del *statu quo* en el Estrecho por parte de fuerzas externas, añadiendo que la



La presidenta Tsai durante el discurso del Día Nacional (CNA)

comunidad internacional nunca aprobará ni apoyará la violación de los valores universales.

Tsai remarcó varias veces la importancia de la democracia en Taiwán y la necesidad de defender

esta, así como la libertad y la economía de mercado, valores fundamentales de la nación. Estos valores fundamentales han ayudado a Taiwán - dijo - a convertirse en un modelo de democracia en Asia y a desarrollar una economía fuerte.

La presidenta de Taiwán enfatizó los principales objetivos de su Gobierno en estos momentos, que son fortalecer la seguridad nacional, la economía y la red de seguridad social.

Tsai cerró su discurso con un alegato por la democracia: "Nuestra transición democrática iluminó una vez nuestro propio camino a través de la oscuridad, y sigue siendo un faro en la noche para aquellos que anhelan la democracia".

Taiwán presenta en Galicia la ruta histórica y cultural “Tamsui-Kavalan”, inspirada en el Camino de Santiago

La ruta Tamsui-Kavalan, que recorre los senderos de mayor valor histórico y cultural de norte de la isla de Taiwán, y que se creó inspirada en la idea del Camino de Santiago, se ha presentado en la Conferencia Mundial de Rutas, celebrada en Santiago de Compostela el pasado mes de septiembre.

Mdainne la proyección del filme "Los senderos históricos y culturales Tamsui-Kavalan", dirigido y producido por Xiao Qing-yang, se mostró la belleza de la ruta a los participantes en la conferencia, procedentes de más de 38 países. Galeo Saintz, presidente de la conferencia y organizador del evento, expresó que le impresionó la manera artesanal de restaurar la ruta Tamsui-Kavalan y la perspectiva cultural tan especial que se emplea en el filme para mostrar la belleza de este antiguo camino.

El camino de Tamsui-Kavalan es una extensa red de rutas de senderismo montañosas con larga historia que atraviesa la cuenca de Taipéi y la llanura de Yllan, al norte de la isla. Se trata de regiones en su día habitadas por aborígenes taiwaneses,

por japoneses, por chinos Han y por los expedicionarios holandeses y españoles. Estos últimos se asentaron en el norte de Taiwán a partir de 1626, estableciendo contacto con los aborígenes.

Se trata de la primera red de caminos que conectaba el interior de la isla tanto con el Estrecho de Taiwán como con el Océano Pacífico, y que sirvieron en la antigüedad para que los pueblos aborígenes se comunicaran entre sí y para que los chinos Han abrieran nuevas rutas de comercio. Las rutas combinan así la belleza paisajística de los parajes que recorren con la herencia étnica, cultural e histórica que suponen.

Desde 2014, la Asociación Thousand Miles Trail Taiwán, junto con la municipalidad de Nueva Taipéi, se han ocupado de desarrollar y promocionar este camino histórico, que se espera que para el año 2020 se complete con un sistema de ocho carre-



Paisaje de la ruta Tamsui-Kavalan

teras verdes nacionales.

La Conferencia Mundial de Rutas, que este año ha celebrado su séptima edición, reúne a asociaciones y defensores de senderos, caminantes, excursionistas y personas apasionadas por el aire libre de todo el mundo para fomentar la colaboración y el trabajo en red a nivel mundial para la mejora de los senderos del mundo. Las primeras conferencias tuvieron lugar en Corea del Sur y Japón y, para esta séptima edición, la sede ha sido Santiago de Compostela del 26 al 29 de septiembre.

Danza y jazz, protagonistas del ciclo “Made in Taiwán” del Círculo de Bellas Artes

El Círculo de Bellas Artes de Madrid, en colaboración con el Ministerio de Cultura de Taiwán y la Oficina Económica y Cultural de Taipéi, presenta la quinta edición del ciclo “Made in Taiwan, Taiwán en el Círculo”, una muestra artística que este año se centra en disciplinas como la danza y el jazz.

Por quinto año consecutivo, la Oficina Económica y Cultural de Taipéi presenta dos citas con la cultura taiwanesa en Madrid. La primera los días 17 y 18 de octubre con la pieza “Boundless”, de la compañía de danza contemporánea Hung Dance. Boundless es el primer trabajo coreográfico de larga duración de Hung Dance. Está inspirado en la creación corta Birdy,



con la que la compañía obtuvo, entre otros, el Premio del Público en Masdanza y el Primer Premio en el Certamen Coreográfico de Burgos-Nueva York (2017).

La segunda cita de Made in Taiwan nos acerca al jazz más internacional de la mano del músico taiwanés Vincent Hsu. Será el 16 de noviembre dentro de la undécima edición del festival Jazz Círculo. Vincent Hsu es bajista y compositor y su estilo musical combina el jazz y la música afrocubana. Compartirá escenario, entre otros, con el vibrafonista Víctor Mendoza, considerado como uno de los más prestigiosos artistas en el mundo del jazz latino.

La editorial Cuadernos del laberinto acerca la literatura hakka de Taiwán al lector español

La editorial Cuadernos del Laberinto, con la colaboración de la Asociación de Hakkaneses de Taiwán en España, publica por primera vez en España, y en edición bilingüe (español/chino), la novela “La primavera de Lan Caixia”, del escritor taiwanés LI Qiao, una dura historia de sexo y violencia que encierra, no obstante, toda una teoría sobre lo que su autor denomina “la filosofía de la resistencia”, que nos enseña a rebelarnos contra la realidad, por cruda que esta sea, para poder superarla.

LI Qiao es uno de los máximos representantes de la literatura hakka, un grupo étnico que posee una lengua propia y una cultura muy personal y que está formado cuatro millones y medio de personas en Taiwán, una quinta parte del total de la población, y repartido además por otras muchas partes de Asia.

La presentación de la obra coincidió con la visita a España de una delegación de hakkaneses de Taiwán, encabezada por el presidente del Consejo de Asuntos Hakka del Gobierno taiwanés, Lee Yung-te, que tiene como objetivo dar a conocer la cultura hakka en todo el mundo y cómo es la forma de vida de este peculiar pueblo, que reside en su mayor parte en zonas montañosas de la isla y que se caracteriza por haber llevado siempre una vida sencilla y laboriosa.

“La primavera de Lan Caixia”, que ha sido traducida al español por un equipo de traductores encabezado por los profesores Lee Wang-Tang y Consuelo Marco Martínez, narra la dura vida de una niña vendida para ser prostituta y sus penurias dentro de una sociedad machista e hipócrita, la del Taiwán de los años 80, pero nos enseña sobre todo, en palabras de

Consuelo Marco que “sin rebeldía no hay vida” y que la única salida ante la injusticia es “tomar conciencia y luchar”.

Lee Wang-Tang, que además de traductor de la obra es también presidente de la Asociación de Hakkaneses de Taiwán en España, explicó durante la presentación que había sido especialmente importante para la comunidad hakka ver la obra de LI Qiao traducida al “idioma de Cervantes”, e hizo especial hincapié en la importancia de que el conocimiento de la cultura hakkanesa se amplíe así a los millones de personas que hablan español en el mundo.

Participó también en la presentación el representante de Taiwán en España, el embajador Simón Shen Yeaw Ko, quien destacó que una de las características esenciales del pueblo hakka es la preocupación por su propia lengua, y que dentro de tal objetivo se enmarca la dedicación del autor LI Qiao por dar a conocer y promover la cultura y la literatura hakkanesas en todo el mundo.

Por su parte, el presidente del Consejo de Asuntos Hakka del Gobierno de Taiwán, Lee Yung-te, subrayó que la obra refleja de manera fidedigna el carácter de pueblo hakka y su “cabeza dura” a la hora de superar adversidades, y se mostró especialmente contento por poder iniciar un



Portada del libro de LI Qiao

fructífero intercambio entre la literatura hakkanesa y la española a partir de la publicación de esta obra.

Alicia Arés, editora de Cuadernos del Laberinto, mostró su satisfacción por haber apostado por la edición bilingüe de una obra de gran calidad literaria y de un contenido tan atractivo, sobre todo por cómo el autor expresa en ella sentimientos tan universales como la superación, la resistencia y la rebeldía, y más aún por el hecho de que haya sido España el lugar elegido para publicar esta novela por vez primera fuera de Asia.



En la imagen, y de izquierda a derecha, el embajador Simón Ko, el profesor Lee Wang-Tang, el presidente del Consejo de Asuntos Hakka y la editora Alicia Arés

Penghu (Islas Pescadores), reluce entre las bahías más bellas del mundo

El archipiélago de Penghu (Islas Pescadores), formado por un grupo de bellas islas situadas en mitad del estrecho de Taiwán, ha sido el presente año la sede del 14º Congreso Mundial de las Bahías más Hermosas del Mundo, durante el cual las delegaciones participantes han discutido acerca de la sostenibilidad del océano y la ecología marina.

Se estima que entre septiembre y octubre de 2018 más de mil visitantes extranjeros han llegado a Penghu gracias a la celebración del congreso, facilitando así la visibilidad de este bello archipiélago así como la promoción de los activos del turismo marítimo de Taiwán en el mundo.

Las Islas Pescadores ocupan una extensión de unos 127 km cuadrados y están integradas por 64 islas e islotes. Fueron aprobadas como miembro del Club de las Bahías más Bellas del Mundo en el año 2012, pasando a formar parte de un selecto grupo de bahías entre las que se encuentran la Bahía de San Francisco en Estados Unidos, la Bahía de Chingtao (Qingdao) en China continental, la Bahía de Halong en Vietnam y la Bahía del Mont Saint-Michel en Francia, entre otras.

Se trata de una serie de bellas islas desprovistas de contaminación, con playas limpias ideales para pasear, nadar, bucear, gozar de la naturaleza y practicar el windsurf. No sólo es una de las áreas ecológicas mejor protegidas del mundo, sino que además cuenta con gran variedad de aves y fauna oceánica, como la famosa tortuga verde.

Una de las imágenes más conocidas del archipiélago



Arriba, formaciones de columnas de basalto; abajo, shihu de doble corazón (Fotos del Buró de Turismo)

es el "shihu de doble corazón". La palabra "shihu" quiere decir "trampa para pescar". Cuando hay pleamar los peces entran al "hu"; y cuando hay bajamar los peces quedan atrapados dentro del "hu". Hay más de 558 shihus en todo Penghu, puesto que al tratarse de islas habitadas por pescadores han sido el sustento económico principal para los habitantes del archipiélago.

En 1973, se construyó este "shihu de doble corazón" que con el tiempo se convirtió en una atracción turística, ya no solo para los peces que llegan engañados, sino sobre todo para muchas parejas de enamorados que se dejan seducir por la "trampa" para prometerse su amor.

